

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Kamień szlifierski – ściernica marki Magma.

Instrukcja oryginalna

1. WSTĘP

Dziękujemy za wybór **Kamień szlifierski**. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji urządzenia. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

2. INFORMACJE OGÓLNE

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Fabrycznie nowe kamienie szlifierskie dostępne w różnych rozmiarach i kształtach (płaskie oraz kubelkowe). Służą do szlifowania i ostrzenia różnych narzędzi m.in: wiertel, frezów, noży tokarskich, dłut itd.

4. DANE TECHNICZNE

- maksymalna prędkość obrotowa - 2 600 obr/min
- maksymalna prędkość liniowa - 35 m/s.

EAN	Rozmiar	Gradacja	Kolor	Maksymalna prędkość obrotowa	Maksymalna prędkość liniowa:
5908291605223	125x40x20 Kubelkowa	46	Biały	2 600 obr/min	35 m/s
5908291605230	125x40x20 Kubelkowa	60	Biały	2 600 obr/min	35 m/s
5908291607135	125X40x20 Płaska	46	Biały	2 600 obr/min	35 m/s

5908291607142	125X40x20 Płaska	60	Biały	2 600 obr/min	35 m/s
5908291606688	125x40x20 Płaska	46	Szary	2 600 obr/min	35 m/s
5908291606695	125x40x20 Płaska	60	Szary	2 600 obr/min	35 m/s
5908291606718	150x16x12,7 Płaska	60	Biały	2 600 obr/min	35 m/s
5908291606725	150x16x20 Płaska	60	Czarny	2 600 obr/min	35 m/s
5908291605209	150x20x20 Płaska	46	Biały	2 600 obr/min	35 m/s
5908291605193	150x20x20 Płaska	46	Różowy	2 600 obr/min	35 m/s
5908291605186	150x20x20 Płaska	46	Ciemno szary	2 600 obr/min	35 m/s
5908291605216	150x20x20 Płaska	46	Szary	2 600 obr/min	35 m/s
5908291607050	150x20x20 Płaska	60	Szary	2 600 obr/min	35 m/s
5908291607029	150x20x20 Płaska	60	Ciemno szary	2 600 obr/min	35 m/s
5908291607036	150x20x20 Płaska	60	Różowy	2 600 obr/min	35 m/s
5908291607043	150x20x20 Płaska	60	Biały	2 600 obr/min	35 m/s
5908291606220	150x20x32 Płaska	46	Szary	2 600 obr/min	35 m/s

5908291606213	150x20x32 Płaska	46	Biały	2 600 obr/min	35 m/s
5908291607081	150x20x32 Płaska	60	Biały	2 600 obr/min	35 m/s
5908291607098	150x20x32 Płaska	60	Szary	2 600 obr/min	35 m/s
5908291606237	150x25x32 Płaska	46	Różowy	2 600 obr/min	35 m/s
5908291606244	150x25x32 Płaska	46	Ciemno szary	2 600 obr/min	35 m/s
5908291607067	150x25x32 Płaska	60	Ciemno szary	2 600 obr/min	35 m/s
5908291607074	150x25x32 Płaska	60	Różowy	2 600 obr/min	35 m/s
5908291610180	150x25x32 Płaska	60	Szary	2 600 obr/min	35 m/s
5908291600853	200x20x32 Płaska	46	Biały	2 600 obr/min	35 m/s
5908291605094	200x20x32 Płaska	46	Zielony	2 600 obr/min	35 m/s
5908291605063	200x20x32 Płaska	46	Różowy	2 600 obr/min	35 m/s
5908291605117	200x20x32 Płaska	46	Ciemno szary	2 600 obr/min	35 m/s
5908291600839	200x20x32 Płaska	46	Szary	2 600 obr/min	35 m/s
5908291605087	200x20x32 Płaska	60	Zielony	2 600 obr/min	35 m/s

5908291605032	200x20x32 Płaska	60	Szary	2 600 obr/min	35 m/s
5908291605049	200x20x32 Płaska	60	Ciemno szary	2 600 obr/min	35 m/s
5908291605056	200x20x32 Płaska	60	Różowy	2 600 obr/min	35 m/s
5908291605025	200x20x32 Płaska	60	Biały	2 600 obr/min	35 m/s
5908291605162	200x25x32 Płaska	46	Biały	2 600 obr/min	35 m/s
5908291607012	200x25x32 Płaska	46	Zielony	2 600 obr/min	35 m/s
5908291605179	200x25x32 Płaska	46	Szary	2 600 obr/min	35 m/s
5908291605155	200x25x32 Płaska	46	Ciemno szary	2 600 obr/min	35 m/s
5908291606985	200x25x32 Płaska	60	Biały	2 600 obr/min	35 m/s
5908291607005	200x25x32 Płaska	60	Zielony	2 600 obr/min	35 m/s
5908291606992	200x25x32 Płaska	60	Szary	2 600 obr/min	35 m/s
5908291606978	200x25x32 Płaska	60	Ciemno szary	2 600 obr/min	35 m/s
5908291600846	250x25x32 Płaska	46	Szary	2 600 obr/min	35 m/s
5908291605070	250x25x32 Płaska	46	Różowy	2 600 obr/min	35 m/s

5908291605100	250x25x32 Płaska	46	Zielony	2 600 obr/min	35 m/s
5908291605124	250x25x32 Płaska	46	Ciemno szary	2 600 obr/min	35 m/s
5908291604899	250x25x32 Płaska	46	Biały	2 600 obr/min	35 m/s
5908291607104	250x25x32 Płaska	60	Ciemno szary	2 600 obr/min	35 m/s
5908291605131	250x25x32 Płaska	60	Szary	2 600 obr/min	35 m/s
5908291607111	250x25x32 Płaska	60	Zielony	2 600 obr/min	35 m/s
5908291605148	250x25x32 Płaska	60	Biały	2 600 obr/min	35 m/s
5908291606206	250x25x32 Płaska	60	Różowy	2 600 obr/min	35 m/s

Kamień biały:

Wykonanie - Biały tlenek glinu

Zastosowanie:

- Stal nierdzewna
- Kamień
- Szkło

Kamień szary:

Wykonanie - Brązowy tlenek glinu

Zastosowanie:

- Stal szybkotnąca
- Diament
- Stal hartowana

- Stal wysokowęglowa

Kamień różowy:

Wykonanie - Różowy stopiony tlenek glinu

Zastosowanie:

- Stal stopowa

Kamień zielony:

Wykonanie - Zielony węglík krzemu

Zastosowanie:

- Stal
- Aluminium
- Miedź
- Ceramika

Kamień ciemno szary:

Wykonanie - Brązowy tlenek glinu

Zastosowanie:

- Stal szybkotnąca
 - Diament
 - Stal hartowana
 - Stal wysokowęglowa
-

5. ELEMENTY SKŁADOWE

- Kamień szlifierski – ściernica
-

6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Towar powinien być użytkowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel, przeszkolony do wykorzystania tego produktu.

Ważne: Wymianę dokonać tylko i wyłącznie przy całkowicie wyłączonym urządzeniu!

Przed przystąpieniem do pracy dokładnie sprawdź kamień pod względem uszkodzeń, czy nie ma pęknięć, uszczerbów lub nadmiernego zużycia.

1. W zależności od wykonywanej pracy, dobierz odpowiedni kamień ścierny dla danego zadania, wybierając odpowiedni kolor.
 2. Zamocuj ściernice w narzędziu przeznaczonym do szlifowania np. szlifierka stołowa. Urządzenie musi być solidnie zamocowane do blatu roboczego.
 3. Dostosuj odpowiednią prędkość obróbki dla danego materiału, na którym pracujesz. Zbyt wysoka prędkość może prowadzić do przegrzania się materiału.
 4. Podczas pracy, trzymaj obrabiany materiał stabilnie, utrzymując przy tym odpowiedni nacisk, tak aby nie uszkodzić materiału.
 5. Całość powtarzaj do momentu uzyskania pożądanego efektu.
 6. Po zakończonej pracy oczyść kamień z zanieczyszczeń i/lub wyrównaj np. przez użycie osetki do ściernic tzw. koksłu lub odciągacza diamentowego.
-

7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

7.1. OZNAKOWANIE



Stosować okulary ochronne



Stosować słuchawki ochronne



Stosować maskę ochronną na twarz



Stosować odzież ochronną



Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z instrukcją



Stosować rękawice ochronne



Stosować przyłbice



Stosować obuwie ochronne

Stosuj obuwie ochronne

7.2. OCHRONA OSOBISTA (PPE)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne

- Maskę przeciwpylową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

⚠ Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach!

⚠ Nie używać w pobliżu źródeł ognia!

⚠ Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru!

⚠ Chronić dzieci przed dostępem do urządzenia!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Nie zdejmuj obudowy urządzenia.

Unikaj kontaktu z łatwopalnymi substancjami.

Podczas długotrwałej pracy zadbaj o ergonomię i rób regularne przerwy.

Zasady bezpieczeństwa:

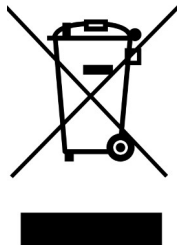
- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.
- Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.
- Jest rzeczą oczywistą, że nie możemy przewidzieć wszystkich zagrożeń, lecz zwracamy uwagę na najczęstsze i najważniejsze:
- Nie wolno modyfikować bądź też modernizować oprzyrządowania,
- Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozważą. Nie należy używać towaru, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia towaru.
- Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
- Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
- Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
- Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.
- Nie używać produktu w momencie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Regularnie sprawdzać stan techniczny urządzenia.

2. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.
-

9. UTYLIZACJA



Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji urządzenia, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

10. PRODUKT SPEŁNIA NORMY:

Produkt wyprodukowany zgodnie z wymogami normy EN12413:2007 + A1:2011

1. ENTRY

Thank you for choosing **Grinding stone**. This user manual contains information on the safe use, maintenance and disposal of the device. Before you start work, please read the following instructions carefully.

2. GENERAL INFORMATION

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Tupańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PURPOSE OF THE DEVICE

Brand new grinding stones available in various sizes and shapes (flat and bucket). They are used for grinding and sharpening various tools, including drills, milling cutters, lathe tools, chisels, etc.

4. TECHNICAL DATA

- maximum rotational speed - 2,600 rpm
- maximum linear speed - 35 m/s.

White stone:

Design - White aluminum oxide

Application:

- Stainless steel
- Stone
- Glass

Grey stone:

Design - Brown aluminum oxide

Application:

- High-speed steel
- Diamond

- Hardened steel
- High-carbon steel

Pink stone:

Design - Pink fused aluminum oxide

Application:

- Alloy steel

Green stone:

Design - Green silicon carbide

Application:

- Steel
- Aluminum
- Copper
- Ceramics

Dark gray stone:

Design - Brown aluminum oxide

Application:

- High-speed steel
 - Diamond
 - Hardened steel
 - High-carbon steel
-

5. COMPONENTS

- Grinding stone – grinding wheel
-

6. INSTALLATION AND USE

The product should only be used by qualified personnel trained in the use of this product.

Important: Only replace the device when it is completely switched off!

Before starting work, carefully inspect the stone for damage, cracks, chips or excessive wear.

1. Depending on the job being performed, select the appropriate grinding stone for the task, choosing the appropriate color.
 2. Attach the grinding wheels to the grinding tool, e.g. a bench grinder. The device must be securely attached to the worktop.
 3. Adjust the appropriate processing speed for the material you are working on. Too high a speed can cause the material to overheat.
 4. While working, hold the material being processed steadily, while maintaining appropriate pressure so as not to damage the material.
 5. Repeat the entire process until the desired effect is achieved.
 6. After finishing work, clean the stone of dirt and/or level it, e.g. by using a whetstone for grinding wheels, so-called coke or a diamond extractor.
-

7. SAFETY RULES

7.1. MARKING



Wear safety glasses



Use protective headphones



Wear a face mask



Wear protective clothing



Before starting work, read the instructions



Use protective gloves



Use face shields



Wear protective footwear

7.2. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

During use, wear:

- Safety glasses or face shield
- Safety gloves, protective clothing and safety footwear
- Ear plugs or ear muffs
- Dust mask and face shield

- Keep work area clean and well lit.

7.3. THREATS AND WARNINGS

⚠ Do not use in damp rooms!

⚠ Do not use near sources of fire!

⚠ Do not leave the device unattended!

⚠ Keep children away from the device!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

Do not remove the device's casing.

Avoid contact with flammable substances.

When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

Safety rules:

- The best protection against accidents is you.
 - Your attention and common sense are the best protection against accidents.
 - It is obvious that we cannot foresee all threats, but we draw attention to the most common and most important ones:
 - Do not modify or modernize equipment,
 - Be careful during use. Perform each activity carefully and with consideration. Do not use the product when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.
 - Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.
 - Avoid unintentional activation of the product.
 - Avoid an unnatural working position.
 - Take care of a stable working position and maintain balance.
 - Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
 - Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
 - Do not use the product if you notice damage, improper operation or defect.
-

8. MAINTENANCE AND STORAGE

1. Regularly check the technical condition of the device.
2. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.

9. UTILIZATION



The user is obliged to dispose of the device responsibly, which allows to limit the negative impact on the environment. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

1. EINTRAG

Vielen Dank, dass Sie sich für **Schleifstein** entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Entsorgung des Geräts. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Tupańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. GERÄTEZWECK

Brandneue Schleifsteine in verschiedenen Größen und Formen (flach und becherförmig) erhältlich. Sie werden zum Schleifen und Schärfen verschiedener Werkzeuge verwendet, darunter Bohrer, Fräser, Drehwerkzeuge, Meißel usw.

4. TECHNISCHE DATEN

- maximale Drehzahl - 2.600 U/min
- maximale lineare Geschwindigkeit – 35 m/s.

Weißer Stein:

Design - Weißes Aluminiumoxid

Anwendung:

- Edelstahl
- Stein
- Glas

Grauer Stein:

Finish – Braunes Aluminiumoxid

Anwendung:

- Schnellarbeitsstahl
- Diamant

- Gehärteter Stahl
- Kohlenstoffstahl

Rosa Stein:

Design – Rosa geschmolzenes Aluminiumoxid

Anwendung:

- Legierter Stahl

Grüner Stein:

Design – Grünes Siliziumkarbid

Anwendung:

- Stahl
- Aluminium
- Kupfer
- Keramik

Dunkelgrauer Stein:

Finish – Braunes Aluminiumoxid

Anwendung:

- Schnellarbeitsstahl
 - Diamant
 - Gehärteter Stahl
 - Kohlenstoffstahl
-

5. KOMPONENTEN

Schleifstein – Schleifscheibe

6. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Das Produkt darf nur von qualifiziertem Personal verwendet werden, das in der Verwendung dieses Produkts geschult ist.

Wichtig: Der Austausch sollte nur bei komplett ausgeschaltetem Gerät durchgeführt werden!

Untersuchen Sie den Stein vor Arbeitsbeginn sorgfältig auf Beschädigungen, Risse, Absplitterungen oder übermäßige Abnutzung.

1. Wählen Sie je nach Aufgabe den passenden Schleifstein aus, indem Sie die entsprechende Farbe auswählen.
 2. Befestigen Sie die Schleifscheiben am zu schleifenden Werkzeug, zB. eine Doppelschleifmaschine. Das Gerät muss sicher auf der Arbeitsplatte befestigt sein.
 3. Passen Sie die Verarbeitungsgeschwindigkeit an das Material an, mit dem Sie arbeiten. Eine zu hohe Geschwindigkeit kann zu einer Überhitzung des Materials führen.
 4. Halten Sie das Werkstück während der Arbeit ruhig und üben Sie ausreichend Druck aus, um das Material nicht zu beschädigen.
 5. Wiederholen Sie den gesamten Vorgang, bis Sie den gewünschten Effekt erzielen.
 6. Nach Abschluss der Arbeiten den Stein von Verunreinigungen reinigen und/oder glätten, z.B. durch die Verwendung eines Schleifsteins für Schleifscheiben, einem sogenannten Honstein. Koks- oder Diamantenextraktor.
-

7. SICHERHEITSREGELN

7.1. BESCHILDERUNG



Schutzbrille tragen



Kopfhörer verwenden



Gesichtsmaske tragen



Schutzkleidung tragen



Vor Arbeitsbeginn die Anweisungen lesen



Schutzhandschuhe tragen



Gesichtsschutz tragen



Schutzschuhe tragen



7.2. PERSÖNLICHER SCHUTZ (PSA)

Verwenden Sie während des Gebrauchs:

- Schutzbrille oder Gesichtsschutz
- Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe
- Ohrstöpsel oder Ohrenschützer

- Staubmaske und Visier
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

7.3. GEFAHREN UND WARNHINWEISE

⚠ Nicht in Feuchträumen verwenden!

⚠ Nicht in der Nähe von Feuerquellen verwenden!

⚠ Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt!

⚠ Kinder vor dem Zugriff auf das Gerät schützen!

Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum oder im Freien.

Entfernen Sie nicht das Gerätegehäuse.

Vermeiden Sie den Kontakt mit brennbaren Stoffen.

Achten Sie bei längerem Arbeiten auf die Ergonomie und legen Sie regelmäßig Pausen ein.

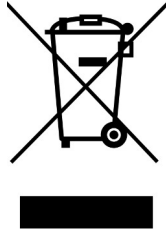
Sicherheitsregeln:

- Der beste Schutz vor einem Unfall sind Sie.
 - Ihre Aufmerksamkeit und Ihr gesunder Menschenverstand sind der beste Schutz vor einem Unfall.
 - Natürlich können wir nicht alle Bedrohungen vorhersagen, aber wir achten auf die häufigsten und wichtigsten:
 - Es ist nicht gestattet, die Ausrüstung zu verändern oder zu modernisieren,
 - Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung. Führen Sie jede Tätigkeit sorgfältig und sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
 - Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.
 - Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Aktivierung der Ware.
 - Vermeiden Sie unnatürliche Arbeitspositionen.
 - Achten Sie auf eine stabile Arbeitsposition und Balance.
 - Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck.
 - Haare, Kleidung, Handschuhe – von beweglichen Teilen fernhalten.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden, Fehlfunktionen oder Mängel feststellen.
-

8. WARTUNG UND LAGERUNG

1. Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Gerätes.
 2. An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
-

9. VERWENDUNG



Der Benutzer ist verpflichtet, das Gerät verantwortungsvoll zu entsorgen, was dazu beiträgt, die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Für detaillierte Recyclinginformationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Abfallsammelstelle oder den Hersteller.